

**Convocatoria abierta para dos comisiones de escritura experimental:
performingborders y performance, posesión + automatización**



SEASON BUTLER, PERFORMINGBORDERSLIVE, CURANDO ESPACIOS SIN FRONTERAS, LIVE ART DEVELOPMENT AGENCY, 2019. IMAGEN POR STUDIO MABA.

INFORMACIÓN GENERAL:

Honorario: £1,000

Presupuesto para materiales y funciones de accesibilidad de la comisión: £500

Apoyo adicional para artistas (accesibilidad): más información a continuación

Cronograma:

- La convocatoria cierra a las **11:59 pm GMT del 14 de noviembre de 2023.**
- Les artistas/escritores seleccionados serán notificados hasta el 30 de noviembre de 2023.
- Fecha de entrega de la comisión: 25 de febrero de 2024.
- Publicación de la comisión: 14 de marzo de 2024.

Elegibilidad: Abierto a artistas/escritores internacionales.

Idiomas en que se puede responder a la convocatoria: Inglés, Español, Italiano, Portugués.

Idioma(s) de la comisión final: La comisión final puede ser en cualquier idioma(s), solo pedimos que haya una traducción al inglés.

Sesión informativa/preguntas y respuestas: 18 de octubre de 2023, 12:00-13:00 BST. Únete [aquí](#) (no es necesario registrarse).

Contactos: performingborderslive@gmail.com & possession.automation@gmail.com

Convocatoria abierta

Para el año 2024, performingborders (pb) y performance, possession + automation (pp+a) están comisionando conjuntamente a dos artistas/escritores para crear y compartir escritura experimental o trabajos basados en texto. Si bien centramos nuestra atención en las artes vivas y la performance, estamos interesados en reflexiones que establezcan conexiones entre las principales áreas de investigación de pb y pp+a: automatización, posesión y performance en el contexto de fronteras interseccionales.

NUESTRA INVESTIGACIÓN

Por favor, lee lo siguiente para entender un poco más acerca de los temas de investigación que estamos abordando y los diferentes puntos de entrada a este proyecto en desarrollo. La respuesta puede centrarse en una o más formas en las que los temas de automatización, posesión, performance y lo fronterizo, se cruzan y se relacionan entre sí. Invitamos a que cada persona responda a estos intereses de investigación a través de su trabajo y sus propios intereses.

Fronteras dentro de la investigación de pb: En nuestro trabajo colaborativo y en nuestras investigaciones individuales, trabajamos con una definición de "fronteras" que es abierta y reconoce la diversidad de experiencias en las intersecciones de fronteras culturales, jurídicas, raciales, de género, de clase, físicas, económicas y cotidianas. Observamos la tradición de los artistas de 'La Frontera' (frontera entre México y Estados Unidos) y más allá, teóricos políticos y el conocimiento acuerpado de los artistas que utilizan la "frontera como método" (con un enfoque en prácticas artísticas que existen dentro de las 'artes vivas'/ live art/ performance). [...]. Más información [aquí](#) (en inglés).

Automatización y Posesión en la investigación de pp+a: Estamos explorando la automatización y la posesión como dos formas de pensar muy diferentes pero relacionadas, en sujetos humanos que actúan de maneras que ellos mismos no controlan completamente. Estamos particularmente interesados en la historia interconectadas de estos temas. Consideramos la automatización como un modo de gestión del trabajo que controla a los sujetos humanos en beneficio de la producción y la ganancia: desde las plantaciones y haciendas coloniales, hasta el almacén de Amazon. Consideramos la posesión como una práctica que tiene el potencial de liberar a los sujetos humanos del mundo de la plantación y el almacén, en otras palabras, como una fuerza que puede movilizarse contra el despojo capitalista. ¿Cómo puede una exploración de la performance contribuir al pensamiento sobre estas ideas? Más información sobre la Automatización [aquí](#) (en inglés) + Más información sobre la Posesión [aquí](#) y [aquí](#) y [aquí](#) (en inglés).

LA COMISIÓN

La propuesta comisionada puede libremente explorar y experimentar con los temas dentro de las investigaciones llevadas a cabo por pb y pp+a, abordando diferentes conexiones y reflexiones para crear una nueva obra original.

El medio de las comisiones está abierto a diversas interpretaciones y experimentos que amplíen nuestra comprensión de la "escritura" y su relación con la performatividad. Estamos interesados en todas las formas en que la escritura puede dialogar con la performance y la performatividad, ya sea a través de la escritura crítica, poesía o prosa, así como a través de medios alternativos, incluyendo la escritura de recetas, la creación de partituras, coreografías y otras formas experimentales que utilicen el lenguaje y las palabras de manera creativa. **Apreciamos obras que exploren modos de escritura basados en material escrito, pero también damos la bienvenida a modos de escritura que abrazan enfoques multidisciplinarios y digitales,** que pueden incluir, ensayos con elementos visuales o contribuciones con elementos sonoros, una mezcla de texto/imagen/video/sonido y más.

Las dos comisiones serán libremente accesibles en el sitio web de pp+a y en la página de 'Escritura (Writings)' de pb, además de ser compartidas dentro de sus extensas redes de colaboradores. Estas comisiones servirán como contribuciones artísticas en diálogo con un proceso de investigación, apoyando la creación de trabajo artístico accesible y de conocimiento, basado en la práctica artística, algo que es central en el trabajo de pb y pp+a.

Las comisiones cuentan con el apoyo del Arts and Humanities Research Council, Arts Council England y el Necessity Fund.

Presupuesto, Recursos y Preguntas Frecuentes (FAQs)

Honorario del artista por comisión: £1,000. Esto se puede pagar en dos cuotas, en el momento en que se acepta la propuesta y en el momento de entrega. Podemos realizar los pagos directamente a cuentas bancarias o a través de otras plataformas como PayPal, etc. (esto se puede determinar más adelante).

Presupuesto para materiales y funciones de accesibilidad de la comisión: £500 para cada artista seleccionado. Este presupuesto es para cubrir costos de la traducción al inglés, además de materiales necesarios para completar la comisión y para cubrir funciones de accesibilidad para diferentes miembros del público.

Accesibilidad de la comisión final: Dependiendo del formato que elijas, es posible que la audiencia necesite funciones adicionales, como por ejemplo, una grabación de audio de tu texto, subtítulos de cualquier video que incluyas, descripción de imágenes, traducción. Asegúrate de tener esto en cuenta al enviar tu propuesta. Está bien si no estás completamente seguro de esto; es algo que podemos resolver juntas.

Soportes de accesibilidad para artistas: Queremos apoyar a todo tipo de artistas con necesidades y condiciones de trabajo distintas, así que tenemos un

presupuesto para cubrir soporte de accesibilidad. El presupuesto final se acordará con el artista en función a sus necesidades y dentro del presupuesto disponible del proyecto. Estamos dispuestos a cubrir los costos de servicios como: asistentes, apoyo en traducción, intérpretes, contribuciones hacia servicios continuos de salud mental, costos de cuidado infantil, entre otras cosas.

Fondo de Solidaridad: Con el apoyo del Necessity Fund, podemos pagar la cuota sindical de un año, así como contribuir a cualquier gasto relacionado con el estatus migratorio y los procesos de visa.

Apoyo adicional: Estamos abiertos a discutir cualquier apoyo adicional que puedas necesitar. Los artistas comisionados podrán acceder a recursos de las plataformas de pb y pp+a, con el apoyo y la orientación de estos mismos grupos, si es útil.

¿Quién puede aplicar?:

La convocatoria está abierta a nivel **internacional** e invita a artistas, escritores, activistas, organizadores, poetas, investigadores, creadores y a todas aquellas personas interesadas en aplicar, cuya práctica haya sido influenciada por **experiencias vividas** de fronteras interseccionales y cruces transfronterizos. Esto incluye a quienes tienen experiencia en migración, así como a aquellos que tienen herencia migratoria.

¿Qué idioma se puede utilizar?:

Las propuestas se pueden presentar en inglés, español, italiano y portugués. Estos son los idiomas hablados por el equipo colectivo de pb y pp+a.

La comisión puede estar en cualquier idioma, y también damos la bienvenida al uso simultáneo de diferentes idiomas dentro de un solo trabajo. Sin embargo, asegúrate de presupuestar la traducción al inglés de la comisión dentro de los recursos disponibles. Cada comisión será publicada en inglés, y en el idioma original.

Estamos abriendo esta convocatoria en inglés, español, portugués e italiano. Esto no se debe a que creamos que estos son los idiomas más importantes (reconocemos sus vínculos con historias coloniales), sino porque estos son los idiomas a los que tenemos acceso dentro del equipo. Idealmente, nos gustaría poder trabajar con más idiomas y esperamos hacerlo en el futuro, pero por ahora, nuestra capacidad y conocimiento interno sólo pueden abarcar estos cuatro. Damos la bienvenida a las personas que utilizan otros idiomas en su trabajo, siempre y cuando puedan presupuestar una traducción al inglés. Apreciamos la hibridez, el bilingüismo y la subversión en el uso de los idiomas.

Cronograma de la convocatoria:

14 de octubre - 14 de noviembre de 2023: Apertura de la convocatoria

14 de noviembre de 2023, 23:59 GMT: Fecha límite para las postulaciones

30 de noviembre 2023: Confirmación de los 2 artistas comisionados

25 de febrero de 2024: Entrega de las comisiones

14 de marzo de 2024: Fecha de publicación

¿Cómo puedo postular?:

Puedes postular a través de este formulario:

<https://forms.gle/NYr3HUYocdhXFUMw5>

Para postular, tendrás que completar un formulario con la siguiente información:

- Tu nombre.
- Territorio(s) en el que te encuentras.
- Ejemplos de trabajos anteriores, como por ejemplo : un sitio web, un enlace a tus proyectos, una plataforma de redes sociales o un PDF que muestre tu trabajo previo.
- Propuesta de hasta 500 palabras (o un video o grabación de audio de 3 a 5 minutos) en la que nos cuentes tu idea para la comisión, el enfoque que te gustaría tomar para abordar los temas y el formato que tienes en mente.
- Información sobre las potenciales funciones de accesibilidad de tu propuesta
- Información sobre qué tipo de apoyo de accesibilidad necesitas

Por favor, consulta el acuerdo de cuidado que se encuentra a continuación antes de postular para asegurarte de que tu propuesta sea equitativa para tí y tus colaboradores.

Si por razones de accesibilidad el formulario no es accesible para ti y prefieres enviar esta postulación en otro formato (por ejemplo, en una grabación de audio o por correo electrónico), envíe sus respuestas a

performingborderslive@gmail.com y possession.automation@gmail.com.

pb y pp+a tienen como objetivo enviar comentarios breves y personales a todos los solicitantes.

**Si necesitas un formato diferente para poder postular, avísanos por correo electrónico y haremos todo lo posible para apoyar.*

Acuerdo de cuidado

Creemos en la realización de trabajos culturales de manera equitativa, con un enfoque en honorarios justos. No creemos que el arte deba hacerse a expensas de los trabajadores o artistas, y en la medida de lo posible intentamos crear oportunidades de acuerdo con los recursos disponibles. Al trabajar con nosotros, aceptas estos principios en la forma en que realizas tu trabajo.

En pb y pp+a valoramos el trabajo y el tiempo que dedicas a tu investigación, y te pedimos que consideres tu capacidad al pensar en tu propuesta para asegurarte de que estás siendo compensado de manera justa por el trabajo que realizas. Si planeas involucrar a alguien más en el proceso de creación, asegúrate de que también sea remunerado de manera justa. En este contexto, esto significa proponer un trabajo que esté en línea con el presupuesto y lo que este puede cubrir de manera realista en términos de tiempo y recursos. Con esta nota, queremos asegurarnos de que cuides de tí mismo y de cualquier otra persona involucrada en la creación del trabajo, y reconozcas el trabajo y el tiempo invertido en este proceso por nuestra parte como les que están gestionando este proyecto.

Este acuerdo de cuidado se basa en un proceso colaborativo para llegar a un entendimiento mutuo de las necesidades de todos, de modo que podamos apoyarnos mutuamente a lo largo del proceso de trabajar juntos. Si en algún momento algo no se siente bien o equilibrado, damos la bienvenida a una conversación abierta al respecto y nos esforzaremos colectivamente por resolver cualquier problema que pueda surgir.

Acerca de las plataformas de comisionamiento:

[performingborders \(pb\)](https://performingborders.live) es una plataforma de investigación curatorial de acceso gratuito que explora las relaciones entre las artes vivas y las nociones y experiencias vividas de fronteras interseccionales y transfronterizas a través de prácticas de performance y artes vivas experimentales. Es co-dirigida y cuidada por Alessandra Cianetti, Xavier de Sousa y Anahí Saravia Herrera, en colaboración con curadores invitados, artistas, activistas e investigadores.

[performance, possession + automation \(pp+a\)](https://possessionautomation.co.uk) es un proyecto de investigación colaborativo dirigido por Nicholas Ridout, de la Queen Mary University of London (QMUL), Dhanveer Singh Brar, de la University of Leeds, y Orlagh Woods (productora creativa), en colaboración con el Fierce Festival (Birmingham) y el Transform Festival (Leeds), y con la colaboración de performingborders (Londres). Este es un proyecto de tres años financiado por el Arts and Humanities Research Council.